



Baiatullah

Apartado de Correos 1107
41080 Sevilla – España
correo@baiatullah.org
www.baiatullah.org

Dua sha'baniyah

Súplica de sha'ban

(Trasmitida por Ibn Jalawieh, quien dijo que pertenecía a Emir al-Mu'minin y a sus hijos -P-)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَاسْمَعْ دُعَائِي إِذَا دَعَوْتُكَ، وَاسْمَعْ نِدَائِي إِذَا
نَادَيْتُكَ، وَأَقْبِلْ عَلَيَّ إِذَا نَاجَيْتُكَ،

**allahumma salli 'alaa muhammadin wa aali muhammad. wasma' du'aa'i idhaa da'awtuk. wasma'
nidaa'i idhaa naadaituk. waqbil 'alaiia idhaa naayaituk**

Dios mío, derrama Tus bendiciones sobre Muhammad y la familia de Muhammad, responde a mi súplica cuando Te ruego, escúchame cuando Te llamo y vuélvete a mí cuando me someto a Ti con fiadamente.

فَقَدْ هَرَبْتُ إِلَيْكَ، وَوَقَفْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ مُسْتَكِينًا، لَكَ مُتَضَرِّعًا إِلَيْكَ، رَاجِيًا لِمَا لَدَيْكَ
تَوَابِي،

**faqad harabtu ilaika wa waqaftu baina iadaik. mustakiinan lak, mutadharri'an ilaik, raayiaan
limaa ladaika thawaabi**

He venido corriendo a Ti y estoy ante Ti y Te imploro humildemente con la esperanza del premio que Tú tienes para mí. Tú sabes lo que hay en mi corazón y Tú eres consciente de lo que yo necesito.

وَتَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي، وَتَخْبِرُ حَاجَتِي، وَتَعْرِفُ ضَمِيرِي، وَلَا يَخْفَى عَلَيْكَ أَمْرٌ
مُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ، وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَبْدِيَ بِهِ مِنْ مَنَاطِقِي، وَأَنْقُوهُ بِهِ مِنْ طَلِبَتِي، وَأَرْجُوهُ
لِعَاقِبَتِي،

**wa ta'lamu maa fi nafsi, wa tajburu haayati, wa ta'rifu dhamiiri, wa laa iajfaa 'alaika amru
munqalabi wa mathwai, wa maa uriidu an ubdi'a bihi min mantiqi, wa atafawwaha bihi min
talibati, wa aryuuhu li-'aaqibati**

Tú conoces mi pensamiento y no eres ignorante de mi futuro y de mi presente, de lo que quiero comenzar a hablar, de la petición que revelaré y de la esperanza que guardo respecto a mi suerte última

وَقَدْ جَرَتْ مَقَادِيرُكَ عَلَيَّ يَا سَيِّدِي فِيمَا يَكُونُ مِنِّي إِلَى آخِرِ عُمْرِي مِنْ سَرِيرَتِي
وَعَلَانِيَتِي، وَيَبِيدُكَ لَا بِيَدٍ غَيْرِكَ زِيَادَتِي وَنَقْصِي وَنَفْعِي وَضَرِّي،

**wa qad yarat maqaadiiruka 'alaiia iaa saiidi fima iakunu minni ilaa aajiri 'umri min sariirati
wa'alaaniati, wa biidika laa biyadi ghairika ziaadati wa naqsi, wa naf'i wa dharri**

Oh mi Señor, cualquier cosa que Tú has destinado para mí hasta el fin de mi vida, ya sea respecto a algún aspecto manifiesto u oculto de mi vida, está destinada a llegar. Lo que para mí sea ventaja o desventaja, todas mis ganancias o pérdidas, están en Tus manos y no en las manos de ningún otro.

إِلَهِي إِنْ حَرَمْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُنِي، وَإِنْ خَدَلْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُنِي،
**ilaahi, in harramtani faman dhaa alladhii iarzuquni? wa in jadhaltani, fa man dhaa alladhii
iansuruni?**

Dios mío, si Tú me despojas, ¿quién me proveerá? ; y si Tú me dejas caer, ¿quién me ayudará?.



إِلَهِي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَضَبِكَ وَحُلُولِ سَخَطِكَ،

ilaahi a'udhu bika min ghadhabika wa hiuluuli sajatik

Dios mío, busco Tu protección de Tu cólera y de merecerme Tu descontento

إِلَهِي إِنْ كُنْتُ غَيْرَ مُسْتَاهِلٍ لِرَحْمَتِكَ فَأَنْتَ أَهْلٌ أَنْ تَجُودَ عَلَيَّ بِفَضْلِ سَعَتِكَ،

ilaahi in kunta ghair musta'hilin lirahmati, fa anta ahlun an tayuuda 'alaiia bi-fadhli sa'atik

Dios mío, i no soy apto para ganarme Tu Misericordia ciertamente Tú eres digno de ser generoso conmigo por virtud de Tu Magnanimidad.

إِلَهِي كَأَنِّي بِنَفْسِي وَاقِفَةٌ بَيْنَ يَدَيْكَ وَقَدْ أَظْلَمْتُ حُسْنُ تَوَكُّلِي عَلَيْكَ، فَقُلْتَ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَتَعَمَّدْتَنِي بِعَفْوِكَ،

ilaahi, ka-anni binafsi waaqifatun baina iadaik, waqad azhallaaha husnu tawakkuli 'alaik. faqulta maa anta ahluhu wa taghammadtani bi-afwik

Dios mío, me veo como si estuviese parado frente a Ti protegido por mi confianza en Ti. Tú dijiste lo que es propio de Ti y me cubriste con Tu perdón.

إِلَهِي إِنْ عَفَوْتَ فَمَنْ أَوْلَى مِنْكَ بِذَلِكَ، وَإِنْ كَانَ قَدْ دَنَا أَجْلِي وَلَمْ يُدْنِنِي مِنْكَ عَمَلِي فَقَدْ جَعَلْتَ الْإِقْرَارَ بِالذَّنْبِ إِلَيْكَ وَسَيْلَتِي،

ilaahi, in 'afawta fa-man awlaa minka bi-dhaalik? wa in kaana qad danaa ayali wa lam iudniini minka 'amali faqad ya'altu-l-iqraara bi-dh-dhanbi ilaika wasiilati

Dios mío, si Tú me perdonas, ¿quién es más apropiado que Tú para hacer eso?. Si el momento de mi muerte está cerca y mis acciones aún no me han acercado a Ti, hago de esta confesión mía un medio de aproximación a Ti.

إِلَهِي قَدْ جُرْتُ عَلَى نَفْسِي فِي النَّظَرِ لَهَا، فَلَهَا الْوَيْلُ إِنْ لَمْ تَعْفُورَ لَهَا،

ilaahi qad yurtu 'alaa nafsi fi-n-nazhari lahaa, falahaa-l-wailu in lam taghfir lahaa

Dios mío, he sido injusto con mi alma y no la he cuidado. Ciertamente, será condenada si Tú no le perdonas.

إِلَهِي لَمْ يَزَلْ بَرُّكَ عَلَيَّ أَيَّامَ حَيَاتِي فَلَا تَقْطَعْ بَرَّكَ عَلَيَّ فِي مَمَاتِي،

ilaahi lam iazal birraa 'alaa aiaami haiaati, falaa taqta' birraa 'anni fi mamaati

Dios mío, Tú siempre has sido amable conmigo durante mi vida. Por lo tanto, no interrumpas Tu favor a mí en el momento de mi muerte.

إِلَهِي كَيْفَ آيَسُ مِنْ حُسْنِ نَظْرِكَ لِي بَعْدَ مَمَاتِي، وَأَنْتَ لَمْ تُؤَلِّنِي إِلَّا الْجَمِيلَ فِي [حَيَاتِي،

ilaahi, kaifa aiasu min husni nazharika li ba'da mamaati, wa anta lam tuullini illa-l-yamkiila fi haiaati

Dios mío, ¿cómo puedo perder la esperanza de Tu consideración bondadosa hacia mí después de mi muerte, cuando siempre has sido bueno conmigo durante mi vida?.

إِلَهِي تَوَلَّ مِنْ أَمْرِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ، وَعُدْ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ عَلَى مُذْنِبٍ قَدْ غَمَرَهُ جَهْلُهُ،

ilaahi, tawalla min amri maa anta ahluhu, wa 'ud 'alaiia bi-fadhlika 'alaa mudhnibin qad ghamarahu yahluhu

Dios mío, en mi caso haz lo que es digno de Ti y derrama Tu favor sobre mí, un pecador envuelto en su ignorancia.



إِلَهِي قَدْ سَتَرْتَ عَلَيَّ ذُنُوبًا فِي الدُّنْيَا وَأَنَا أَحْوَجُ إِلَى سِتْرِهَا عَلَيَّ مِنْكَ فِي الْآخِرَى،
إِذْ لَمْ تُظْهِرْهَا لِأَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ، فَلَا تَفْضَحْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ
الْأَشْهَادِ،

**ilaahi qad satarta 'alaiia dhunuuban fi-d-dunია, wa ana ahwayu ilaa satrihaa 'alaiia minka fil-
ujraaith lam tuzh-hirhaa li-ahadin min 'ibaadika-s-saalihiin, falaa tafdhahni iawm al-qiaamati
'alaa ru'uus-il-ash-haad**

Dios mío, Tú has ocultado muchos de mis pecados en este mundo y necesito más aún de ello en el próximo. Como Tú no has revelado mis pecados ni siquiera a algunos de Tus siervos piadosos, no me expongas el Día de la Resurrección ante todos.

إِلَهِي جُودُكَ بَسَطَ أَمَلِي، وَعَفْوُكَ أَفْضَلَ مِنْ عَمَلِي،

ilaahi, yuuduka basata amali, wa 'afwuka afdhalu min 'amali

Dios mío, Tu generosidad ha expandido mi anhelo y Tu perdón es superior a mis acciones

إِلَهِي فَسُرَّتِي بِلِقَائِكَ يَوْمَ تَقْضِي فِيهِ بَيْنَ عِبَادِكَ،

ilaahi, fasurrani bi-liqaa'ika iawma taqdhii fiihi baina 'ibaadik

Dios mío, alegra mi corazón permitiéndome que Te encuentre el día que Tú administres justicia a Tus siervos.

إِلَهِي اعْتَذَارِي إِلَيْكَ اعْتِذَارُ مَنْ لَمْ يَسْتَغْنِ عَنْ قَبُولِ عُدْرِهِ، فَاقْبَلْ عُدْرِي يَا أَكْرَمَ
مَنْ اعْتَدَرَ إِلَيْهِ الْمُسِيئُونَ،

**ilaahi, i'tidhaari ilaika i'tidhaaru man lam iastaghni 'an qabuuli 'udhrihi, faqbal 'udhri iaa akrama
man i'tadhara ilaihi-l-musii'uun**

Dios mío, mi disculpa ante Ti es la disculpa del que no puede permitirse el lujo que la misma no sea aceptada. Por lo tanto, Tú, el Más Magnánimo de esos a quienes los malhechores presentan sus disculpas, acéptala.

إِلَهِي لَا تَرُدَّ حَاجَتِي، وَلَا تُخَيِّبْ طَمَعِي، وَلَا تَقْطَعْ مِنْكَ رَجَائِي وَأَمَلِي،

ilaahi, laa tarudda haayati, wa laa tujaiib tama'i, wa laa taqta' minka rayaa'i wa amali

Dios mío, no rechaces mi ruego, no frustres mi deseo, no separes mi esperanza y mi expectativa de Ti.

إِلَهِي لَوْ أَرَدْتَ هَوَانِي لَمْ تَهْدِنِي، وَلَوْ أَرَدْتَ فَضِيحَتِي لَمْ تُعَافِنِي،

ilaahi, law aradta hawaani lam tahdini, wa law aradta fadhiihati lam tu'aafini

Dios mío, si Tú hubieses querido deshonrarme no me habrías guiado; y si Tú hubieses querido exponer mis errores y vicios no me habrías mantenido salvo y seguro.

إِلَهِي مَا أَظُنُّكَ تَرُدُّنِي فِي حَاجَةٍ قَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي طَلَبِهَا مِنْكَ،

ilaahi, ma azhunnuka tarudduni fi haayatin qad afnaitu 'umri fi talabihaa minka

Dios mío, no pienso que Tú vayas a rechazar mi ruego debido a que te pido por eso a lo que no presté atención en toda mi vida.

إِلَهِي فَلْكَ الْحَمْدُ أَبَدًا أَبَدًا دَائِمًا سَرْمَدًا، يَزِيدُ وَلَا يَبِيدُ كَمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى،

**ilaahi, fa-laka al-hamdu abadan daa'iman sarmadan, iaziidu wa laa iabiid, kamaa tuhibbu wa
tardhaa**

Dios mío, toda alabanza es para Ti, siempre y eternamente, creciente y no menguante, como a Ti te gusta y agrada.



إِلَهِي إِنْ أَخَذْتَنِي بِجُرْمِي أَخَذْتُكَ بِعَفْوِكَ، وَإِنْ أَخَذْتَنِي بِذُنُوبِي أَخَذْتُكَ بِمَعْفِرَتِكَ،
لَوْ إِنْ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ أَعْلَمْتُ أَهْلَهَا أَنِّي أَحِبُّكَ،

ilaahi, in ajadhtani bi-yurmi, ajadhtuka bi-'afwik, wa in akjadhtani bi dhunuubi, ajadhtuka bi-maghfiratik, wa in adkjaltani-n-naara a'lamtu ahlahaa anni uhibbuka

Dios mío, si Tú me condenas por mis crímenes, me aferraré a Tu perdón, y si Tú me juzgas por mis pecados, me aferraré a la merced de Tu indulto. Si Tú me arrastras al infierno diré a sus residentes que Te amo.

إِلَهِي إِنْ كَانَ صَعْرًا فِي جَنْبِ طَاعَتِكَ عَمَلِي فَقَدْ كَبُرَ فِي جَنْبِ رَجَائِكَ أَمَلِي،

ilaahi, in kaana saghura fii yanbi taa'atika 'amali, faqad kabura fii yanbi rayaa'ika amali

Dios mío, si mis acciones son minúsculas en relación a cómo Te debería obedecer, mis aspiraciones son suficientemente elevadas comparadas con lo que debería esperar de Ti.

إِلَهِي كَيْفَ أَنْقَلِبُ مِنْ عِنْدِكَ بِالْخَيْبَةِ مَحْرُومًا، وَقَدْ كَانَ حُسْنُ ظَنِّي بِجُودِكَ أَنْ
تَقْلِبَنِي بِالنَّجَاةِ مَرْحُومًا،

ilaahi, kaifa anqalibu min 'indika bil-xayiba mahruuma, wa qad kaana husnu zhanni biyuudika an taqlibani bi-n-nayaati marhuuma

Dios mío, ¿cómo puedo apartarme de Ti, fracasado y desengañado, cuando abrigo la esperanza de que Tú serás suficientemente bueno para darme el disfrute seguro y la liberación?

إِلَهِي وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي شِرَّةِ السَّهْوِ عَنكَ، وَأَبْلَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعُدِ
[[مِنْكَ]]

ilaahi wa qad afnaitu 'umri fii sharratis-sahwi 'ank, wa ablaitu shabaabi fi sakrati-t-tabaa'udi minka

Dios mío, he gastado mi vida cometiendo el crimen de olvidarme de Ti, haciendo estragos a mi juventud, intoxicado, manteniéndome apartado de Ti.

إِلَهِي فَلَمْ أَسْتَيْقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَارِي بِكَ وَرُكُونِي إِلَى سَبِيلِ سَخَطِكَ،

ilaahi fa-lam astaiqizh aiama ightiraari bik, wa rukuuni ilaa sabiili-sajatika

Dios mío, no tomé conciencia cuando estaba engañado acerca de Ti y propenso a ganarme Tu desagrado.

إِلَهِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَبْنُ عَبْدِكَ قَائِمٌ بَيْنَ يَدَيْكَ، مُتَوَسِّلٌ بِكَرَمِكَ إِلَيْكَ،

ilaahi wa ana 'abduka wa-ibnu 'abdik, qaa'imun baina iadaik, mutawassilun bi-karamika ilaika

Dios mío, soy Tu siervo, hijo de Tus siervos. Estoy parado ante Ti intentando valerme de Tu magnanimidad como un medio de aproximarme a Ti.

إِلَهِي أَنَا عَبْدٌ أَنْتَصَلَ إِلَيْكَ، مِمَّا كُنْتُ أَوْاجِهُكَ بِهِ مِنْ قَلَّةِ اسْتِحْيَائِي مِنْ نَظْرِكَ،
[[وَأَطْلُبُ الْعَفْوَ مِنْكَ إِذِ الْعَفْوَ نَعْتُ لِكِرَمِكَ،

ilaahi ana 'abdun atanassalu ilaika mimmaa kuntu uwaayihuka bihi min qillati istihiaa'i min nazharik, wa atlubu-l-'afwa minka idh-il-'afwu na'atun li-karamika

Dios mío, soy un siervo Tuyo y quiero desprenderme de los pecados que acostumbraba a cometer en Tu presencia, sin avergonzarme de que Tú me estuvieses viendo. Te ruego que me perdones porque el perdón es una característica de Tu Benevolencia.

إِلَهِي لَمْ يَكُنْ لِي حَوْلٌ فَأَنْتَقَلَ بِهِ عَن مَعْصِيَتِكَ إِلَّا فِي وَفْتِ أَيْقَظْتَنِي لِمَحَبَّتِكَ، وَكَمَا
أَرَدْتُ أَنْ أَكُونَ كُنْتُ، فَشَكَرْتُكَ بِإِدْخَالِي فِي كِرَمِكَ، وَلِتَطْهِيرَ قَلْبِي مِنْ أَوْسَاحِ
الْعَقْلَةِ عَنكَ،



ilaahi lam iakun li hawlun fa-antaqila bihi 'an ma'siiatik, illa fi waqtin aiqazhtani li-mahabbatik. wa kamaa aradta an akuuna kuntu fa-shakartuka bi-idjaali fi karamik, wa li-tathiiri qalbi min awsaaji-l-ghaflati 'anka

Dios mío, no era suficientemente fuerte para dejar de desobedecerte, excepto cuando Tú me despertaste a Tu amor. Y como Tú querías que fuese, fui. Te estoy agradecido por haberme introducido en Tu Benevolencia y por purgar mi corazón de las impurezas de su desatención Contigo.

إِلَهِي أَنْظِرْ إِلَيَّ نَظْرَ مَنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ، وَأَسْتَعْمَلْتَهُ بِمَعُونَتِكَ فَاطَاعَكَ، يَا قَرِيباً لَا يَبْعُدُ عَنِ الْمُعْتَرِّ بِهِ، وَيَا جَوَاداً لَا يَبْخُلُ عَمَّنْ رَجَا ثَوَابَهُ،

ilaahi, unzhur ilaiia nazara man naadaitahu fa-ayaabak, wasta'maltahu bi-ma'uunatika fa-ataa'ak. iaa qariiban laa iab'udu 'an al-mughtarri bih, wa iaa yawaadan laa iabjalu 'amman rayaa thawaabahu

Dios mío, mírame como la persona a quien Tú llamaste y Te respondió, a quién Tú empleaste en Tu servicio y Te obedeció. Tú eres el Cercano, Quien está lejos de quien está apartado de Ti. Tú eres el Munífico, Quien no rehúsa Su premio a quien tiene esperanza del mismo.

إِلَهِي هَبْ لِي قَلْباً يُدْنِيهِ مِنْكَ شَوْقُهُ وَلِسَاناً يُرْفَعُ إِلَيْكَ صِدْقُهُ، وَنَظْرًا يُقَرِّبُهُ مِنْكَ
[حَقُّهُ،

ilaahi, hab li qalban iudnihi minka shawquhu, wa lisaanan iurfa'u ilaika sidquhu, wa nazharan iuqarribuhu minka haququhu

Dios mío, provéeme con un corazón cuya pasión pueda acercarme a Ti, con una lengua cuya veracidad se eleve a Ti, con una visión cuya naturaleza pueda aproximarme a Ti.

إِلَهِي إِنَّ مَنْ تَعَرَّفَ بِكَ غَيْرُ مَجْهُولٍ وَمَنْ لَادَ بِكَ غَيْرُ مَخْذُولٍ، وَمَنْ أَقْبَلْتَ عَلَيْهِ
غَيْرُ مَمْلُولٍ،

ilaahi, inna man ta'arrafa bika ghairu mayhuul, wa man laadha bika ghairu majdhuul, wa man aqbalta 'alaihi ghairu mamluuk

Dios mío, quienquiera se familiariza Contigo, no es desconocido; quien se protege en Ti, no es desengañado; a quien Tú te vuelves, no es un esclavo.

إِلَهِي إِنَّ مَنْ انْتَهَجَ بِكَ لِمُسْتَنْبِرٍ وَإِنَّ مَنْ اعْتَصَمَ بِكَ لِمُسْتَجِيرٍ، وَقَدْ لُدْتُ بِكَ يَا
إِلَهِي فَلَا تُخَيِّبْ ظَنِّي مِنْ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْجُبْنِي عَنِ رَأْفَتِكَ،

ilaahi inna man intahaya bika la-mustaniir, wa inna man i'tasama bika la-mustayiir. wa qad ludhtu bika iaa ilaahi falaa tujaiib zhanni min rahmatika wa laa tahyubni 'an ra'fatik

Dios mío, quien sigue Tu sendero es iluminado y quien toma su refugio en Ti es salvo. ¡Oh Dios mío!, yo me he refugiado en Ti. Por lo tanto, no me desengañes de Tu Misericordia y no me apartes de Tu Bondad.

إِلَهِي أَقْمِنِي فِي أَهْلِ وَلَايَتِكَ مُقَامَ مَنْ رَجَا الزِّيَادَةَ مِنْ مَحَبَّتِكَ،

ilaahi aqimni fii ahli wilaiyatika maqaama man rayaa-z-ziaadata min mahabbatik

Dios mío, colócame entre Tus amigos en la posición del que tiene esperanza de crecer en Tu amor.

إِلَهِي وَالْأَهْمَنِي وَلَهَا بِذِكْرِكَ إِلَى ذِكْرِكَ وَهَمَّتِي فِي رَوْحِ نَجَاحِ أَسْمَائِكَ وَمَحَلٌّ
قُدْسِيكَ،

ilaahi walhimni walahan bi-dhikrika ilaa dhikrik, wa himmati fii rawhi nayaahi asmaa'ik, wa mahalli qudsik

Dios mío, inspíreme con un amor apasionado para recordarte y por tu Santo Nombre y Posición Pura, recompensa mi wmpwño con un éxito.



إِلَهِي بِكَ عَلَيْكَ إِلَّا الْحَقَّتَنِي بِمَحَلِّ أَهْلِ طَاعَتِكَ وَالْمَثْوَى الصَّالِحِ مِنْ مَرْضَاتِكَ،
فَإِنِّي لَا أَقْدِرُ لِنَفْسِي دَفْعًا، وَلَا أَمْلِكُ لَهَا نَفْعًا،

*ilaahi, bika 'alaika illa alhaqtani bi-mahalli ahli taa'atik wal-mathwaa-s-saalihi min mardhaatik,
fa-inni laa aqdiru li-nafsi daf'an, wa laa amliku lahaa naf'an*

Dios mío, te invoco para que me admitas en el lugar reservado para esos que Te obedecen y me vincules a la primorosa morada de esos que gozan de Tu alegría... No puedo defenderme por mí mismo ni controlar lo que es provechoso para mí...

إِلَهِي أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ المَذْنِبُ، وَمَمْلُوكُكَ المُنِيبُ، فَلَا تَجْعَلْنِي مِمَّنْ صَرَفَتْ عَنْهُ
وَجْهَكَ، وَحَجَبَهُ سَهْوُهُ عَنْ عَفْوِكَ،

*ilaahi ana 'abduka-dh-dhaiif al-mudhnib wa mamluukukal-muniib, falaa tay'alni mimman sarafat
'anu wayhaka wa hayabahu sahwuhu 'an 'afwik*

Dios mío, soy Tu esclavo pecador, impotente y Tu siervo arrepentido. Por lo tanto, no me hagas de quienes apartaste de ellos Tu rostro y de quienes su negligencia les impidió Tu perdón.

إِلَهِي هَبْ لِي كَمَالَ الانْقِطَاعِ إِلَيْكَ، وَأَبْرَ أَبْصَارِ قُلُوبِنَا بِضِيَاءِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ، حَتَّى
تَخْرُقَ أَبْصَارُ القُلُوبِ حُجْبَ النُّورِ فَتَصِلَ إِلَى مَعْدِنِ العِظْمَةِ، وَتَصِيرَ أَرْوَاحُنَا
مُعَلَّقَةً بِعِزِّ قُدْسِكَ،

*ilaahi hab li kamaal-al-inqitaa'i ilaika wanir absaara quluubina bi-dhiiaa'i nazharihaa ilaika hatta
tajriqa absaarul-quluubi huyub-an-nuuri fa-tasila ilaa ma'din-il-'azhamati wa tasiira arwaahunaa
mu'allaqatan bi-'izzii qudsik*

Dios mío, concédeme una completa ruptura de mi relación con cualquier otra cosa distinta de Ti. Aclara la visión de nuestros corazones con la luz de la contemplación de Ti, de modo que podamos penetrar los velos de la luz y alcanzar la Fuente de la Grandeza, y permite que nuestras almas puedan estar suspendidas de la gloria de Tu santidad.

إِلَهِي وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ، وَلَا حَظَّتَهُ فَصَعِقَ لِجَلَالِكَ، فَنَاجَيْتَهُ سِرًّا وَعَمَلًا
لَكَ جَهْرًا،

*ilaahi way'alni mimman naadaitahu wa-ayaabak, walaahazhtahu fa-sa'iq li-yalaalik, fa-
naayaitahu sirran wa 'amila laka yahran*

Dios mío, hazme uno de esos que Te responden cuando Tú llamas, que resultan absortos por Tu majestad cuando Les miras y que trabajan por Ti francamente cuando Tú les susurras secretamente.

إِلَهِي لَمْ أَسْلُطْ عَلَى حُسْنِ ظَنِّي فَنُوطِ الأَيَّاسِ، وَلَا انْقَطَعَ رَجَائِي مِنْ جَمِيلِ كَرَمِكَ،

ilaahi lam usallit 'alaa husni zhanni qunuut-al-aiyaas, wa laa inqata'a rayaa'i min yamiili karamika

Dios mío, no he permitido que mi desesperanza pesimista supere mi buena opinión acerca de Ti, ni jamás perdí la esperanza de Tu benevolencia.

إِلَهِي إِنْ كَانَتْ الخَطَايَا قَدْ أَسْقَطَتْني لَدَيْكَ، فَاصْفَحْ عَنِّي بِحُسْنِ تَوَكُّلي عَلَيْكَ،

ilaahi, in kaanat-il-jataaiaa qad asqatni ladaik, fashfah 'anni bi-husni tawakkuli 'alaika

Dios mío, si mis errores me han degradado frente a Ti, Tú puedes perdonarme en vista de mi confianza absoluta en Ti.

إِلَهِي إِنْ حَطَّتْني الذُّنُوبُ مِنْ مَكَارِمِ لُطْفِكَ، فَقَدْ نَبَّهَنِي اليَقِينُ إِلَى كَرَمِ عَطْفِكَ،

*ilaahi, in hattatni-dh-dhunuubu min makaarimi lutfik, faqad nabbahani-l-iaqiinu ilaa karami
'atfika*

Dios mío, si mis pecados me han hecho inepto para recibir Tu tierno cariño, mi firme creencia me ha hecho presente Tu Compasión.



إِلَهِي إِنْ أَنَامْتَنِي الْعَقْلَةَ عَنِ الْإِسْتِعْدَادِ لِلِقَائِكَ، فَقَدْ نَبَّهْتَنِي، الْمَعْرِفَةُ بِكَرَمِ آلائِكَ،

*ilaahi in anaamatni al-ghaflatu 'an-il-isti'daadi li-liqaa'ik, faqad nabbahatni-l-ma'rifatu bi-karami-
alaa'ika*

Dios mío, si mi descuido para prepararme para el encuentro Contigo me ha hecho dormir, mi conocimiento de Tus generosidades me ha despertado.

إِلَهِي إِنْ دَعَانِي إِلَى النَّارِ عَظِيمٍ عِقَابِكَ، فَقَدْ دَعَانِي إِلَى الْجَنَّةِ جَزِيلٍ ثَوَابِكَ

ilaahi, in da'aani ilaa-n-naari 'aqhiimu 'iqaabik, faqad da'aani ilaal-yannatu yaziilu thawaabik

Dios mío, si Tu severo castigo me llama al Infierno, la abundancia de Tu recompensa me invita al Paraíso.

إِلَهِي فَلَكَ أَسْأَلُ وَإِلَيْكَ أَبْتَهِلُ وَأَرْغَبُ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ،
وَأَنْ تَجْعَلَنِي مِمَّنْ يُدِيمُ ذِكْرَكَ، وَلَا يَنْفُضُ عَهْدَكَ، وَلَا يَعْغُلُ عَنْ شُكْرِكَ، وَلَا
يَسْتَخْفُ بِأَمْرِكَ،

*ilaahi, fa-laka as'alu wa ilaika abtahilu wa arghab, fa-as'aluka an tusalli 'alaa muhammadin wa
aali muhammad, wa an tay'alani mimman iudiimu dhikraka wa laa ianqudhu 'ahdaka wa laa
iaghfulu 'an shukrika wa laa iastajiffu bi-amrik*

Dios mío, Te pido y Te suplico a Ti ardientemente, y deseo y Te ruego que exhibas Tu favor a Muhammad y ala familia de Muhammad, que me hagas uno de esos que siempre Te recuerdan y nunca violan la promesa que Te hacen, que no dejan de mostrar a Ti su gratitud y no toman Tus órdenes a la ligera.

إِلَهِي وَالْحَقْنِي بِثُورِ عِزِّكَ الْأَبْهَجِ، فَأَكُونُ لَكَ عَارِفًا، وَعَنْ سِوَاكَ مُنْحَرَفًا، وَمِنْكَ
خَائِفًا مُرَاقِبًا، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،

*ilaahi, walhiqni binuuri 'izzika-l-abhay, fa-akuuna laka 'aarifan, wa 'an siwaaka munharifan, wa
minka jaa'ifan muraaqiban. iaa dhaal-yalaali wal-ikraam*

Dios mío, permíteme estar unido a la Luz de Tu Gloria Majestuosa, de modo que pueda conocerte solamente a Ti, estar apartado de otros, tener un corazón temeroso de Ti y un ojo atento a Ti.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِهِ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

*wa sallallahu 'alaa muhammadin wa rasuulihi wa aalihi-t-taahiriin, wa salaama tasliiman
kathiiran*

Y la bendición de Dios sea sobre su Mensajero Muhammad y su descendencia purificada, y les conceda mucha Paz.